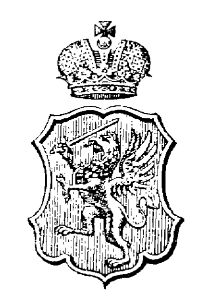
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI. Jahrgang.

№ 141. **Середа 5. Декабря.** — **Mittwoch, 5. December** **1873.**

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости будутъ выходить въ 1874 году три раза въ недѣлю, т. е. по понедѣльникамъ, середамъ и пятницамъ. Годовая плата Губернскимъ Вѣдомостямъ, безъ доставки и пересылки — 3 рубля, съ доставкою на домъ частнымъ подписчикамъ во внутреннемъ городѣ 4 руб. (доставка на домъ въ форштаты не принимается). Иногородные частные подписчики имѣютъ внести годовую плату за Губернскія Вѣдомости вмѣстѣ съ почтовыми и укупорочными деньгами, т. е. 5 руб. въ Редакцію сихъ Вѣдомостей. — Полугодовая плата за Губернскія Вѣдомости вносится въ половинномъ количествѣ упомянутыхъ суммъ.

Частныя лица, живущія въ городѣ Ригѣ подписываются на Губернскія Вѣдомости въ Редакціи сихъ Вѣдомостей. № 4886.

Die **Livländische Gouvernements-Zeitung** wird auch im Jahre 1874 dreimal wöchentlich: **Montags, Mittwochs** und **Freitags** erscheinen. Der **Abonnementspreis** beträgt: für die **Zeitung allein** und ohne Uebersendung **3 Rbl. S.** und mit Zustellung in's Haus für **Privatabonnenten in der** innern **Stadt Riga's** 4 Rubel (die Zustellung in die Vorstädte wird nicht übernommen). **Auswärtige Privatabonnenten** haben die Pränumeration nebst Postgebühr und Verpackungskosten, d. i. 5 Rubel **bei der Redaction** dieser Zeitung zu leisten. — Die halbjährliche Pränumeration beträgt die Hälfte der vorgenannten Summen.

Das Abonnement von Privatpersonen in der Stadt Riga wird **in der Redaction der Livl. Gouv.-Zeitung** entgegengenommen. Nr. 4886.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

6. числа сего Декабря, по случаю празднованія Тезоименитства Его Императорскаго Высочества Государя Великаго князя **Николая Александровича,** въ Рижскомъ Каѳедральномъ Соборѣ послѣ Божественной Литургіи, которая начнется въ 10 час. утра, будетъ совершено торжественое Господу Богу молебствіе.

Am 6. December c. wird in Veranlassung der Feier des Namensfestes Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten **Nikolai Alexandrowitsch** in der Rigaschen Kathedralkirche nach der Liturgie, welche um 10 Uhr Morgens beginnen wird, ein feierliches Dankgebet abgehalten werden.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующее распоряженіе Енисейскаго Губернскаго Правленія:

По указу Его Императорскаго Величества, Губернское Правленіе слушали докладъ 1. отдѣленія о томъ, что Красноярское городское полицейское управленіе, отъ 16. Августа 1873 г. за № 2536, донесло, что многія волостныя правленія, какъ здѣшней, такъ и другихъ губерній, а также и другія сословныя учрежденія высылаютъ въ здѣшнее городское полицейское управленіе при препроводительныхъ бумагахъ паспорты и билеты для выдачи таковыхъ разнымъ лицамъ, временно проживающимъ въ г. Красноярскѣ. Имѣя въ виду, что чрезъ такой порядокъ пересылки паспортовъ и билетовъ по казенной надобности во первыхъ теряется почтовый доходъ, во вторыхъ увеличивается въ городскомъ полицейскомъ управленіи переписка и безъ того довольно многочисленная, Красноярское городское полицейское управленіе считаетъ долгомъ донести объ этомъ Губернскому Правленію и просить сдѣлать надлежащее распоряженіе о томъ, чтобы сословныя учрежденія какъ здѣшней, такъ и другихъ губерній, паспорты и билеты подвѣдомственнымъ имъ лицамъ, проживающимъ въ г. Красноярскѣ, высылали не въ здѣшнее городское полицейское управленіе, а по частной корреспонденціи на имя самихъ просителей согласно ихъ адресовъ. Опредѣлено: Усматривая изъ вышеизложеннаго, что при пересылкѣ чрезъ полицейское управленіе паспортовъ и билетовъ по казенной надобности дѣйствительно теряется почтовый доходъ, Губернское Правленіе опредѣляетъ: сдѣлать распоряженіе чрезъ припечатаніе въ Енисейскихъ губернскихъ вѣдомостяхъ, чтобы всѣ волостныя правленія и другія сословныя учрежденія паспорты и билеты для выдачи разнымъ лицамъ, проживающимъ въ г. Красноярскѣ, препровождали не чрезъ полицейское управленіе, а по частной корреспонденціи на имя самихъ лицъ по ихъ адресу; независимо сего сообщить всѣмъ Губернскимъ и Областнымъ Правленіямъ и предписать всѣмъ полицейскимъ управленіямъ Енисейской губерніи для выполненія означеннаго выше распоряженія какъ съ своей стороны такъ и со стороны подвѣдомственныхъ имъ всѣхъ засѣдателей и волостныхъ правленій.

Октября 11. дня 1873 г. № 3760.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird nachstehende Verfügung der Jeniseiskschen Gouvernements-Verwaltung desmittelst zur Wissenschaft und Nachachtung publicirt:

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät ließ die Gouvernements-Regierung sich vortragen, den Bericht der 1. Abtheilung darüber, daß die Krasnojarsksche Stadtpolizei-Verwaltung unter dem 16. August 1873 sub Nr. 2536 berichtet hat, wie viele Gemeinde-Verwaltungen, sowohl hiesige, als auch aus anderen Gouvernements, sowie auch andere ständische Institutionen der hiesigen Stadt-Polizei-Verwaltung bei Begleitschreiben, Pässe und Billete zur Ausreichung an verschiedene, zeitweilig in Krasnojarsk lebende Personen übersenden. In Anbetracht dessen, daß durch eine derartige Ordnung der Uebersendung von Pässen und Billeten in Kronsangelegenheiten erstens eine Posteinnahme verloren geht und zweitens die ohnehin schon genügend starke Correspondenz in der Stadt-Polizei-Verwaltung noch vermehrt wird, hält die Krasnojarsksche Stadt-Polizei-Verwaltung es für ihre Pflicht, hierüber der Gouvernements-Regierung zu berichten und dieselbe zu ersuchen, die erforderliche Anordnung dahin zu treffen, daß die ständischen Institutionen, sowohl die hiesigen, als auch diejenigen anderer Gouvernements, die Pässe und Billete der ihnen untergeordneten, in Krasnojarsk lebenden Personen nicht an die hiesige Stadt-Polizei-Verwaltung, sondern mittelst Privatcorrespondenz an die Supplicanten selbst nach ihrer Adresse zu senden. Verfügt: da aus dem Obigen zu ersehen ist, daß bei der Uebersendung von Pässen und Billeten in Kronsangelegenheiten durch die Polizei-Verwaltung in der That eine Posteinnahme verloren geht, verfügt die Gouvernements-Regierung: mittelst Abdrucks in der Jeniseiskschen Gouvernements-Zeitung Anordnung zu treffen, daß alle Gemeinde-Verwaltungen und andere ständischen Institutionen, die Pässe und Billete zur Ausreichung an verschiedene, in Krasnojarsk lebende Personen nicht durch die Polizei-Verwaltung, sondern mittelst Privatcorrespondenz an die Personen selbst nach ihrer Adresse übersenden; unabhängig hiervon allen Gouvernements- und Provinzial-Regierungen Obiges mitzutheilen und allen Polizei-Verwaltungen des Gouvernements Jeniseisk die obgedachte Anordnung zur Erfüllung sowohl ihrerseits, als auch Seitens aller ihnen untergeordneten Beisitzer und Gemeinde-Verwaltungen vorzuschreiben. Nr. 3760.

Den 11. October 1873.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать мѣстожительство рядоваго Рижской сборной команды Петра Огородникова, который по показанному имъ мѣстожительству въ Феллинскомъ уѣздѣ не оказался и въ случаѣ отысканія увѣдомить Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника о томъ, гдѣ рядовой этотъ окажется на жительствѣ. № 3735.

In Folge desfallsiger Requisition des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem Gemeinen des Rigaschen Sammel-Commandos Peter **Ogorodnikow,** welcher in dem von ihm als Domicil angegebenen Orte im Fellinschen Kreise nicht zu ermitteln gewesen ist, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle über den Aufenthalt desselben den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef in Kenntniß zu setzen. Nr. 3735.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника Лифляндское Губернское Управленіе симъ

полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать мѣстожительство отпускныхъ нижнихъ чиновъ: Кристьяна Лимаска, Петра Кима, Адама Метцара, Петра Ота, Ивана Силака и Михеля Тобре, которые по показанному ими мѣстожительству въ Верроскомъ уѣздѣ не оказались и въ случаѣ отысканія увѣдомить Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника о томъ, гдѣ рядовые эти окажутся на жительствѣ. № 3736.

In Folge desfallsiger Requisition des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den auf verlängerten Urlaub entlassenen Gemeinen: Christian Limask, Peter Kim, Adam Metzar, Peter Ott, Iwan Silak und Michel Tobre, welche in dem von ihnen als Domicil angegebenen Orte im Werroschen Kreise nicht zu ermitteln gewesen sind, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle über den Aufenthalt derselben den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef in Kenntniß zu setzen. Nr. 3736.

Вслѣдствіе представленія Дерптскаго Ордунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать мѣстожительство отставнаго рядоваго Ставропольскаго коммиссаріатскаго склада Самуила Юрьева сына Юрьева, который по показанному имъ мѣсту жительства въ Дерптскомъ уѣздѣ не оказался и въ случаѣ отысканія увѣдомить Дерптскій Ордунгсгерихтъ о томъ, гдѣ рядовой этотъ окажется на жительствѣ. № 3737.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Dörptschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem verabschiedeten Wächter des Stawropolschen Commissariats-Depots Samuel Jurjews Sohn **Jurjew**, welcher in dem von ihm als Domicil angegebenen Orte im Dörptschen Kreise nicht zu ermitteln gewesen ist, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle über den Aufenthalt desselben das Dörptsche Ordnungsgericht in Kenntniß zu setzen. Nr. 3737.

Рижская Управа Благочинія донесла Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданный продолжительно отпускному рядовому Кіевскаго губернскаго баталіона Павлу Афонасьеву **Глухову** 1. Сентября 1872 года за № 5076 билетъ затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный билетъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его въ Рижскую Управу Благочинія. № 3719.

Die Rigasche Polizei-Verwaltung hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß das dem auf verlängerten Urlaub entlassenen Gemeinen des Kijewschen Gouvernements-Bataillons Pawel Afonasjew **Gluchow** am 1. September 1872 **Nr.** 5027 ausgestellte **Urlaubsbillet** verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an die Rigasche Polizei-Verwaltung auszusenden. Nr. 3719.

Рижская Управа Благочинія донесла Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданный временно-отпускному рядовому 113. Старорусскаго пѣхотнаго полка Григорію **Казаку** билетъ отъ 30. Апрѣля 1871 г. затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный билетъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его въ Рижскую Управу Благочинія. № 3720.

Die Rigasche Polizei-Verwaltung hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß das dem zeitweilig beurlaubten Gemeinen des 113. Staroryssaschen Infanterie-Regiments Grigory **Kasak** ausgestellte **Urlaubsbillet** vom 30. April 1871 verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an die Rigasche Polizei-Verwaltung auszusenden. Nr. 3720.

Рижская Управа Благочинія донесла Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданный отставному рядовому Матвѣю Петрову **Мануилову** 7. Августа 1866 г. за № 9310 указъ объ отставкѣ затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный указъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его въ Рижскую Управу Благочинія. № 3721.

Die Rigasche Polizei-Verwaltung hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß der dem verabschiedeten Gemeinen Matwei Petrow **Manuilow** am 7. August 1866 sub Nr. 9310 ausgestellte **Abschiedsukas** verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an die Rigasche Polizei-Verwaltung auszusenden. Nr. 3721.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von der Rigaschen Steuer-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß die **Handels- und Gewerbe-Scheine** und **Billete** für das Jahr 1874 auf Grund der Allerhöchst bestätigten Handels-Verordnung am 9. Februar 1865, im Laufe des **December-Monats** dieses Jahres bei der Steuer-Verwaltung ausgereicht werden. Nr. 3655.
Riga, Steuer-Verwaltung den 3. Decbr. 1873.

Рижское Податное Управленіе симъ объявляетъ, что свидѣтельства и билеты на торговлю и промыслы, на основаніи Высочайше утвержденнаго 9. Февраля 1865 года положенія, о торговлѣ, будутъ выдаваться Податнымъ Управленіемъ на 1874 годъ въ теченіе Декабря мѣсяца сего года. № 3655. 3
г. Рига, 3. Декабря 1873 года.

Am 26. November c. ist im Stadtwalde auf Dreilingsbusch **ein altes braunes Pferd gefunden worden.** Der resp. Eigenthümer wird desmittelst aufgefordert, sich binnen zehn Tagen a dato mit seinen Eigenthumsbeweisen bei dieser Behörde zu melden, widrigenfalls mit dem qu. Pferde auf gesetzlicher Grundlage verfahren werden wird.
Riga, Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts, den 28. November 1873. Nr. 2288. 1

Da Fräulein Awdotja **Fedorow** bei der Rigaer Börsenbank die Anzeige gemacht, daß ihr der am 27. November 1872 von der Rigaer Börsenbank, auf ihren Namen ausgestellte **Einlageschein** Lit. H. sub Nr. 4136, groß 100 Rbl. abhanden gekommen, so werden hiermit von der Rigaer Börsenbank nach Vorschrift der Anmerk. zu § 38 des Allerhöchst bestätigten Statuts Alle, die an beregten Schein irgend welche rechtliche Ansprüche zu machen gesonnen sind, aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato bei der Rigaer Börsenbank zu melden, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist Fräulein Awdotja Fedorow ein neuer Schein ausgestellt, der alte aber für ungiltig erklärt werden wird. Nr. 85. 1
Riga, den 27. November 1873.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dimitt. Oberdirectionsrath Reinhold Baron von Engelhardt auf das im Rigaschen Kreise und Rujenschen Kirchspiele belegene Gut **Paibs** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 2176. 1
Riga, den 26. November 1873.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr J. Baron von Maydell auf das im Dorpatschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele belegene Gut **Linnameggi** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hierdurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 2196. 1
Riga, den 22. November. 1873.

Von der **Bauskeschen** Steuer-Verwaltung werden sämmtliche stimmberechtigten Gemeindeglieder der Bauskeschen Zunftgemeinde hierdurch convocirt und geladen, zur Beschlußfassung über die Art u. Weise der von der Zunftgenossenschaft für die bevorstehende Rekrutenaushebung zu erfüllenden Rekrutenpflichtigkeit **am 17. December** c. um 10 Uhr Vormittags hierselbst sich **zahlreich einzufinden**, wobei hinzugefügt wird, daß die Nichterscheinenden als der Stimmenmehrheit beipflichtend werden angesehen werden.

Gleichzeitig wird allen denjenigen Gliedern der Bauskschen Zunftgemeinde, welche mit der Zahlung der Rekrutensteuer im Rückstande sich befinden, hierdurch dringend zur Pflicht gemacht, ihre Rückstände in allerkürzester Zeit hierselbst zu berichtigen, diejenigen Polizei-Autoritäten unter denen gastlose Gemeindeglieder angetroffen werden, werden aber desmittelst um die sofortige Ausweisung derselben an ihre Hingehörigkeit ersucht.
Bauske, Steuer-Verwaltung, den 1. December 1873. Nr. 427. 3

Проклама. Proclama.

Demnach von der II. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt **Riga** auf Ansuchen des Herrn Advocaten Thilo, Namens der Wittwe Juliane Johanna **Geyer**, geb. Wrangel, ein Proclam **zur Mortificirung** der nachbenannten, sich auf dem, der Impetrantin am 16. December 1866 öffentlich aufgetragenen, im 1. Quart. des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 73 an der großen Reeperstraße belegenen Immobil annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen, jedoch bereits bezahlten Capitalforderung, deren Original-Document nebst Quittung angeblich abhanden gekommen, nämlich:
den 16. März 1828 für Christine Amalie Günther 550 Rbl. Silber
nachgegeben worden, so werden Alle und Jede, welche in Betreff der vorerwähnten Forderung irgend welche Ansprüche geltend machen zu können vermeinen sollten, hierdurch angewiesen, sich mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 17. Mai 1874 bei diesem Landvogteigericht entweder persönlich, oder durch gehörig legitimirte und instruirte Bevollmächtigte, unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschuld-Document über das oberwähnte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exgrossation ohne Weiteres werde gestattet werden.
So geschehen, Riga-Rathhaus in der II. Section des Landvogteigerichts den 17. November 1873.
Nr. 1061. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr Philipp Albaum, als Bevollmächtigter der Frau Marie Liebsch geb. Albaum, Eigenthümerin der im Carlsbergschen Gemeindegerichtsbezirke des Dorpatschen Kirchspiels und Dorpatschen Kreises belegenen Grundstücke **Pütti** und **Tozi** nebst den Lostreiberstellen **Tiggase** und **Kulbi**, sowie der auf den Tozischen Ländereien belegenen Windmühle sammt allen Gebäuden und Appertinentien hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß oben aufgeführte zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehört habenden Grundstücke sammt 1 Thlr. 24 Gr. schatzfreien Hofeslandes, dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontractes dem Herrn Eduard von Walter übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute im Contracte nicht speciell genannten Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum Herrn E. von Walter und seinen Erben und Erb- wie Rechtsnehmern angehören solle, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb Jahr und Tag a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 28. October 1874 bei diesem Kreisgerichte mit solchen vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des

Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt, Jedermann aber mit etwaigen Einreden präcludirt sein soll, wonach sich Jeder zu richten hat.

Dorpat-Kreisgericht, am 27. October 1873.

Nr. 3721. 2

Zufolge des zwischen dem Herrn Baumeister Ludwig Joachim **F. Hübbe** und den Geschwistern Olga und Emma **Kuhlmann** am 15. September und resp. 10. October 1872 abgeschlossenen und am 21. October 1872 sub Nr. 83 bei diesem Rathe corroborirten Kaufcontracts hat Herr L. J. F. Hübbe das allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 220 belegene **Wohnhaus sammt allen Appertinentien** käuflich acquirirt. Da auf dem gedachten Immobil nachgenannte Forderungen speciell ingrossirt sind, welche jedoch längst bezahlt sein sollen und namentlich:

1) ein in dem zwischen den Erben des verstorbenen Dörptschen Bürgers Johann Gottlieb Königsmann am 26. Mai 1837 abgeschlossenen und am 18. Mai 1838 sub Nr. 72 corroborirten Erbvergleiche zum Besten der Kinder des Kupferschmiedemeisters Daniel Noltein ausgesetztes Erbegeld im Betrage von 1213 Rbl. 60 Kop. Bco. Assig. oder 346 Rbl. $74^{2}/_{3}$ Kop. S. und

2) eine von dem Böttchermeister Ludwig Kuhlmann am 18. Februar 1860 zum Besten seiner Kinder erster Ehe Namens Olga und Emma Geschwister Kuhlmann ausgestellte und am 19. Februar 1860 sub Nr. 20 ingrossirte Obligation groß 300 Rbl. S., hat Käufer Hübbe nicht bloß um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung zur Besicherung seines Eigenthums an dem von ihm angeblich schuldenfrei acquirirten Wohnhause sammt Appertinentien gebeten, sondern an dieses Gesuch auch das andere wegen Erlaß eines Proclams behufs Deletion des für die obgedachten beiden Forderungen speciell bestellten Pfandrechts von dem Immobil sub Nr. 220 des ersten Stadttheils geknüpft.

In solcher Veranlassung werden von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Dorpat** alle Diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des obenerwähnten, zwischen dem Herrn L. J. Hübbe und den Geschwistern Kuhlmann abgeschlossenen Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen oder in denselben nicht als noch fortdauernd offenstehen, ausgenommen jedoch die aus den sub 1 und 2 erwähnten Documenten originirenden Pfandrechte, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Characters oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, sowie ferner Alle und Jede, welche aus dem Besitz der sub Nr. 1 und 2 erwähnten Schulddocumenten irgend einen Anspruch an den gegenwärtigen Eigenthümer des zur Sicherstellung jener Forderung speciell verpfändeten Immobils oder ein Pfandrecht an diesem formiren zu können meinen sollten, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und 6 Wochen, also spätestens bis zum 20. December 1874 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen.

An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten des Herrn Provocanten diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 220 belegenen Immobil dem Herrn Ludwig Joachim Hübbe nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert und werden andererseits die sub Nrs. 1 und 2 erwähnten Schuldposten in Bezug auf den Herrn Hübbe für gänzlich ungültig erachtet und die Deletion derselben von dem Immobil des 1. Stadttheils sub Nr. 220 verfügt werden.

Nr. 1431. 1

Dorpat-Rathhaus, am 8. November 1873.

Vom Gemeindegerichte des im Pernauschen Kreise und Hallistschen Kirchspiele belegenen priv. Gutes **Friedrichsheim** wird hierdurch Allen und Jedem, den es angeht bekannt gemacht, daß der Eigenthümern de hiesigen Willeme-Gesindes Jahn **Tats** mit Tode abgegangen ist und Diejenigen, die an ihn oder seinen **Nachlaß** Forderungen haben, solche in der peremtorischen Frist von einem Jahr und sechs Wochen, d. i. spätestens bis zum 19. December 1874 bei diesem Gemeindegerichte aufgeben und durch Zeugen oder Zeugnisse begründen, widrigenfalls sie aber diesseits mit ihren Forderungen ab und zur Ruhe gewiesen werden müssen. Gleichzeitig werden aber auch Alle und Jede, die dem verstorbenen Jaan Tats verschuldet sind oder aber Vermögensstücke desselben in Händen haben sollten, aufgefordert, ihre Schulden oder aber die Vermögensstücke in angegebener Frist bei diesem Gemeindegerichte zu liquidiren resp. einzuliefern, im entgegengesetzten Falle aber gewärtig zu sein, daß mit ihnen nach der Strenge der Gesetze verfahren werden wird.

Friedrichsheim, Gemeindegericht den 5. November 1873.

Nr. 241. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. werden von dem Bauskschen Stadtmagistrate auf Provocation der Wittwe des weiland Schlossers und Hausbesitzers Friedrich Treumann, Namens Lisette **Treumann** geb. Feldmann, als Besitzerin des in der Stadt Bauske, an der Schloß- und Salatschen Straße Hypotheken-Nr. 133 (alte Nr. 86 und 160 und Pol.-Nr. 159) belegenen Grundstücks nebst Zubehör, alle diejenigen, welche an besagtes Grundstück ex quocunque titulo Ansprüche und Forderungen, mit alleiniger Ausnahme der von der Provocantin an den Kaufmann Pawel Senin über 800 Rbl. S. und an den Gutsbesitzer Heinrich Ruschmann über 300 Rbl. gezeichneten und die Hypothek qu. belastenden Obligationen und Pfandverschreibungen erheben zu können vermeinen, desgleichen alle diejenigen, welche irgend welche oder bessere Besitz- oder Eigenthumstitel als der proponentischen Wittwe Lisette Treumann geb. Feldmann zustehen, für sich geltend zu machen gesonnen sein sollten, hiemit edictaliter geladen und adcitirt, daß sie in termino unico ac peremtorio den 26. März 1874, oder falls alsdann ein Feiertag einfällig sein sollte, am nächstfolgenden Sitzungstage, vor dem foro dieses Stadtmagistrats erscheinen, und solche ihre etwaigen Ansprüche und Forderungen verlautbaren und begründen, widrigenfalls denselben ewiges Stillschweigen auferlegt und das Grundstück Nr. 133 nebst allem Zubehör der Wittwe Lisette Treumann geb. Feldmann zum unantastbaren Eigenthume adjudicirt werden wird.

Nr. 2961. 3

Bauske-Rathhaus, den 24. November 1873.

Kad tas Lubahn pagasta, Tannesahr mahjas gruntneeks Jahn Purren nomirris irr, tad tohp zaur scho wissi winna parrahdu deweji un nehmeji usaizinati 3 mehneschu laikâ, t. i. lihds 9. Februar 1874 gadda ar sawahm prassischanahm pee schihs teesas peeteiktees; wehlaki neweens wairs klausihts netiks, bet ar parrahdu slehpejeem pehz likkuma darrihts.

Nr. 288. 2

Lubahn walsts teesâ, tai 9. Nowember 1873.

Kad tas Kohkmuischas Panke mahjas nomirruscha gruntineeka Dahwe Bankin dehls, Peter Bankin mirris irr, teek no appakschrakstitas walsts-teesas wissi un ikatris, kam pee winna pakal palikuschas mantibas kahda daliba buhtu, jeb tam parradâ palikuschi, zaur scho usaizinati, ar sawahm taisnigam prassischanahm jeb dohschanahm, gadda un seschu nedelu laikâ no schihs deenas skaitoht, t. i. lihds 29. November 1874, ar to sinnu pee schihs walsts-teesas peeteiktees: ka wehlaki neweens wairs netiks klausihts, bet ar parradu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihts.

Kohkmuischas walsts-teesa, 18. Oktoberi 1873.

Nr 137. 1

Торги. Torge.

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ взять въ арендное содержаніе съ 1. Января 1874 года новую корчму въ купальномъ мѣстечкѣ Кеммернѣ съ тѣмъ, чтобы явились въ сію Палату къ торгу 18., а къ переторжкѣ 21. Декабря сего года заблаговременно и не позже 1 часа по полудни и представили при подаваемыхъ объявленіяхъ надлежащіе залоги; условія-же по сему предмету можно читать въ Канцеляріи Палаты ежедневно за исключеніемъ воскресныхъ и табельныхъ дней.

г. Рига, 4. Декабря 1873 г. № 904. 3

Vom Livländischen Kameralhofe werden alle Diejenigen, welche Willens sein sollten vom 1. Januar 1874 ab den im Badeorte **Kemmern** befindlichen **neuen Krug in Pacht zu nehmen,** hierdurch aufgefordert, zum Torge am 18. und zum Peretorge am 21. December a. c. zeitig und nicht später als bis 1 Uhr Nachmittags bei diesem Kameralhof, in dessen Kanzellei die desfallsigen Bedingungen täglich, Sonn- u. Festtage ausgenommen, eingesehen werden können, sich zu melden und die gehörigen Saloggen bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen.

Nr. 904. 3

Riga, den 4. December 1873.

Diejenigen, welche die Räumlichkeiten:

1) In den städtischen Hanf- und Tabaks-Ambaren, desgleichen
2) in den Stadtspeichern an der Küterstraße und auf dem Bischofsberge,

für die Zeit vom 2. Januar 1874 bis zum 2. Januar 1875 miethen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den **6., 11. und 13. December** c. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden.

Nr. 1378. 3

Riga-Rathhaus, den 27. November 1873.

Лица, желающія брать въ наймы помѣщенія
1. въ городскихъ амбарахъ для складки пеньки и табаку
2. въ городскихъ амбарахъ по Китерской улицѣ на Бишофсбергѣ

срокомъ на одинъ годъ съ 2. Января 1874 года по тоже число 1875 года, — приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 6., 11. и 13. Декабря сего года въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся.

№ 1378. 3

г. Рига-ратгаузъ, Ноября 27. дня 1873 г.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что торги, назначенные на 10. и 14. Декабря 1873 года въ Добленскомъ волостномъ судѣ на отдачу въ арендное содержаніе, съ экономическаго срока 1874 г. Ауерминдской оброчной корчмы Лаушенъ отмѣнены и производиться небудутъ.

Рига, 26. Ноября 1873 г. № 6304. 2

Die Verwaltung der Reichs-Domainen in den Baltischen Gouvernements bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß die auf den 10. und 14. December 1873 bei dem Doblenschen Gemeindegerichte anberaumten Torge zur Verpachtung des Obrockstücks **der Auermündsche Lauschen-Krug widerrufen** und daher **nicht** stattfinden werden.

Riga, den 26. November 1873. Nr. 6305. 2

Domehnu Pahrwaldiba Baltijas Gubernijas zaur scho sluddinaschanu darra wisspahr sinnamu ka tee awihses issluddinati 10. un 14. Dezemberi 1873 pee Dohbeles pagasta teesas noturrami torgi dehl isnomaschanas Aurumuischas Lauschukrohga ir atzelti un tadehl netiks noturrehti.

Riga, 26. Nowemberi 1873 g. Nr. 6306. 2

Von Einem Kaiserlichen Pernauschen Landgerichte wird desmittelst **in Executionssachen** der Erben des weil. Pernauschen Bürgers Ph. Gerstfeldt wider den Arrendator des Pernauschen Stadtgutes Sauck Herrn Th. **Bauer,** mit Bezugnahme auf die in Nr. 121 128 enthaltene diesseitige Publication wegen der auf den 7. ev. 8. December c. anberaumten Versteigerung diverser Vermögensobjecte des Herrn Th. Bauer zu allgemeiner Kenntniß gebracht, daß in Folge bezüglichen Antrages der Executionsimpetranten die beregte Versteigerung **nicht** zur Ausführung gelangen wird.

Fellin, den 29. November 1873. Nr. 2486.

Придворная Конюшенная Контора вызываетъ желающихъ на поставку въ вѣдомство ея фуража, а именно: для С.-Петербурга: овса до 12,500 четвертей, сѣна до 55,000 пудъ и соломы до 14,660 пудъ и для загородныхъ мѣстъ сѣна до 20,000 пудъ и соломы до 6,000 пудъ и на перевозку изъ С.-Петербурга въ загородныя мѣста овса до 4000 четвертей, торги будутъ произведены оптомъ и раздробительно первый торгъ 8. и переторжка 13. Декабря мѣсяца текущаго 1873 г. отъ 10 часовъ утра до 2 пополудни, какъ изустно такъ и съ допущеніемъ, на основаніи Св. Зак. изд. 1875 г. т. X ч. 1 ст. 1935, подачи въ день переторжки не позже 2 часовъ пополудни запечатанныхъ объявленій о цѣнахъ на фуражъ съ приложеніемъ законныхъ залоговъ и документовъ на право торговли. Подробныя кондиціи на эту поставку можно видѣть въ оной Конторѣ ежедневно кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней отъ 10 часовъ утра до 2 пополудни.

№ 3670. 1

No Breslau walsts magasines tiks tai 18. Dezember 1873 us okzioni pret skaidru naudu pahrdohti 50 Tschtw. Rudsu, 50 Tschtw. Meeschu un 50 Tschetwert Ausu.

Breslau walsts waldischana, tai 20. Nowember 1873.

Nr. 176. 2

Auf Befehl Eines Erlauchten Kaiserlichen Livländischen Hofgerichts d. d. 26. October a. c. sub Nr. 6915 wird in Concurssachen des Walkschen Bürgers und Schuhmachermeisters Otto **Blumberg** das demselben gehörige, bei der Stadt Walk auf Landgrund belegene, **hölzerne Wohnhaus** sammt dem dazu gehörigen **Nebengebäude** und sonstigen Appertinentien, beim Walk-schen Ordnungsgerichte am 17. und 18. December a. c. als am Torg- und Peretorgtermin zur gewöhnlichen Sitzungszeit öffentlich versteigert werden.

In solchem Anlaß fordert das Walksche Ordnungsgericht etwaige Kaufliebhaber auf, die nähern Bedingungen der Meistbotstellung in der Kanzelei des Walkschen Ordnungsgerichts zu ersehen.

Walk, Ordnungsgericht am 3. November 1873.

Nr. 5572. 1

Für Kur- und Livland.

Vom mitauschen Stadtmagistrat wird desmittelst bekannt gemacht, daß die **Korobkasteuer** der hiesigen Ebräergemeinde von dem Koscherfleische von den Schlächtern der Thiere und des Geflügels, für die Zeit vom 1. Januar 1874 bis dahin 1878, in der Session des mitauschen Stadtmagistrats meistbietlich wird verpachtet werden und daß zu diesem Behufe der Torgtermin auf den 17. December c. anberaumt worden ist, mit dem Hinzufügen, daß die Saloge bei schriftlichen Eingaben vor den Torgterminen beigebracht werden müssen.

Die Bedingungen ꝛc. sind in der Kanzellei des Rigaschen Stadtmagistrats einzusehen.

Mitau-Rathhaus, den 26. November 1873.

(Nr. 5401.) [2452—3]

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената и по требованію С.-Петербургскаго губернскаго акцизнаго управленія, для пополненія казеннаго взысканія за отпущенную соль, числящагося на купцѣ Василіѣ Аркадьевѣ, въ количествѣ 16627 руб. 79¼ коп. съ % будетъ продаваться въ третій разъ съ публичныхъ торговъ имѣніе коллежскаго совѣтника Роткирха, перешедшее нынѣ во владѣніе коллежскаго ассесора Константина Леловгъ, состоящее С.-Петербургской губерніи, Ямбургскаго уѣзда, 2. стана при мызѣ Михайловской, заключающее въ себѣ пустоши: Прилуга, Пята, удкитъ и Коровашки, въ коихъ всей земли числится удобной 4438 дес. 559 саж., а неудобной 2849 дес. 1758 саж., въ томъ числѣ покоса 43 дес. 1667 саж. и лѣса по бору и болоту 3849 дес. 2292 саж., оцѣнено 7271 руб. 75 коп. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 25. Января 1874 года, съ переторжкою чрезъ 3 дня, въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись, планъ и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся.

№ 8496. 2

Immobilien-Verkauf.

Am 13. December d. J. Mittags um 12 Uhr soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt **Riga** das zum **Nachlasse** des weil. Wassilii Iwanow **Otkin** alias Wotkin gehörige, allhier im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Hospitalstraße sub Pol.-Nr. 360 belegene neu erbaute Haus, unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen, zum öffentlichen Meistbot gestellt werden. 1

Riga-Rathhaus, den 23. November 1873.

Carl Ed. Seebode, Waisenbuchhalter.

Лифл. Вице-Губернаторъ **Баронъ Икскуль.**

Старшій секретарь Г. Гаффербергъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія.

Bekanntmachungen.

Laut Beschluß der

General-Versammlung

vom 31. October beehrt sich die Direction der Actionaire der Dampfschifffahrts - Gesellschaft **„Osilia"** zu eröffnen, daß die letzten 60% pro Actie in der Zeit vom 15. December d. J. bis zum 5. Januar 1874 bei dieser Direction gegen Ausreichung der Actien eingezahlt werden müssen.

Arensburg, den 2. November 1873.

Die Direction. 1

Tas ihpaschneeks, ta isgahjuschâ pawassiri pee appakschrakstijuscha kihlahm uslikta kaschoka, tohp zaur scho usaizinahts lihds 25. Januar 1874 g. to paschu isnemt, jo zittadi ar minnetu kaschoku pehz likkumeem tiks isdarrihts.

Grafschumuischâ, tai 24. November 1873.

P. Lappekin,

walsts-skrihweris. 2

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und wird daher der etwaige Finder derselben hiedurch von der Livl. Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des zum Gute Stenden verzeichneten Otte Piblek d. d. 30. December 1872 Nr. 17,547, giltig bis zum 10. November 1873.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 5. December 1873.

	Durchschnittspreis vom Oct. 1873. von Rbl.	— Kop	bis Rbl.	— K.
Waizen . . . pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	—	—
Roggen . . „ „ „ 16 „	85	94½	87	40
Gerste . . . „ „ „ 16 „	—	—	—	—
Hafer . . . „ „ „ 16 „	78	60	79	43
Erbsen . . . . pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:				
Säeleinsaat . . . . . . pr. Tonne	8	51¾	9	3½
Thurmsaat . . . . . . „ „	7	78	—	—
Schlagsaat . . . . . . „ „	8	—	—	—
Hanfsaat . . . . „ „	—	—	—	—
Flachs:				
Kron . . . . pr. Berk. v. 10 Pud	43	—	52	80
Wrack . . . . „ „ „ 10 „	38	—	41	—
Dreiband . . . „ „ „ 10 „	38	—	47	—
Hanf . . . . „ „ „ 10 „	23	25	41	—
Heede . . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—

Für den Consum: Hafer pr. 20 Garnitz: 1 Rbl. 50 Kop; Buchwaizen-Grütze 4 R. — K.; Gerstengrütze 3 R. — K.; Kartoffeln 100 Kop.; grobes Roggenmehl pr. 2½ Pud: 2 Rbl. 50 Kop.; Waizenmehl 5 R. 40 K.; Butter pr. Pud: 12 Rbl. 50 K.; Heu 60 K. und Stroh 30 Kop. Holzpreise pr. Faden v. 7 zu 7 Fuß: Birken-Brennholz 6 R. 60 Kop.; Ellern-Brennholz 5 Rbl. 50 K.; Fichten-Brennholz 5 Rbl. 25 Kop.; Grehnen-Brennholz 4 Rbl. 50 Kop.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 5. Декабря 1873 г. **Типографія Губернскаго Правленія (въ замкѣ.)**